



Ostern in Schönbrunn

Bereits zum 10. Mal lädt der Ostermarkt Schloß Schönbrunn dazu ein, den Frühling vor imperialer Kulisse zu genießen. Fast 60 AusstellerInnen zeigen wie ideenreich Brauchtum, Handwerkskunst und Kulinarik im Zeichen des Hasen sein können und bieten österreichische Leckereien, erfrischende Getränke und liebevoll gestaltete Geschenkideen – von verschiedenen handbemalten Eiern über Ostergestecke, duftende Seifen und Schmuck-Kreationen bis zu Zinnfiguren an.



Easter at Schönbrunn

For the tenth time, the Schönbrunn Easter Market invites visitors to enjoy spring in an imperial setting. Almost sixty exhibitors will be presenting a fascinating array of traditional Easter handicrafts and culinary treats, Austrian delicacies and refreshing drinks as well as lovingly designed gift ideas – from hand painted Easter eggs, Easter bouquets, fragrant soaps and jewellery creations to tin figures.

Packages

Als spezielles Geschenk für Ihre Freunde, Kunden oder Mitarbeiter bieten wir Ihnen exklusive kulinarische **Gutscheinpakete** für Genießer von österlichen Spezialitäten und regionalen Leckerbissen. Auf Wunsch bedrucken wir diese gerne kostenfrei mit Ihrem Logo (ab 10 Stück). Die Gutscheine können bei allen gastronomischen Ständen am Ostermarkt Schloß Schönbrunn eingelöst werden.

Osterkulinarik Deluxe

1 Speise & 1 Getränk & 1 Schönbrunn Häferl: € 10,00 pro Person

Osterkulinarik Klassik Plus

1 Getränk & 1 Schönbrunn Häferl: € 5,00 pro Person

Das reichhaltige Angebot der frisch zubereiteten Speisen enthält Käse-spätzle, heiße Suppen, frühlingshafte Salate, Aufstrichbrote, Würstel, Rosmarinerdäpfel mit verschiedenen Saucen, Bauernfleckerl frisch aus der Pfanne, Crêpes, frische Waffeln, Kaiserschmarren mit Zwetschken-röster, Marillenkuchen, Eis und vieles mehr.



Packages

As a special gift for your friends, clients or staff members we offer exclusive culinary **vouchers** for lovers of Austrian specialities and regional culinary delicacies. We are pleased to print your logo on the vouchers free of charge (for orders of 10 vouchers or more). The vouchers can be exchanged at any of the food stands at the Schönbrunn Easter Market.

Culinary Easter Deluxe

1 meal & 1 drink & 1 Schönbrunn mug: € 10.00 per person

Culinary Easter Classic Plus

1 drink & 1 Schönbrunn mug: € 5.00 per person

The freshly prepared food items include cheese spätzle, hot soups, spring salads, sandwiches with spread, sausages, rosemary potatoes with various dips, fresh «Bauernfleckerl» (noodles with ham), crepes, fresh waffles, «Kaiserschmarren» (shredded pancakes) with plum compote, apricot cake, ice-cream and much more.

Jazz am Ostermarkt

Im Rahmen von «**Jazz am Ostermarkt**» werden jeden Sonntag (25. März, 1. und 8. April) sowie am Karsamstag (7. April) und Ostermontag (9. April) musikalisch beschwingte Frühlinggrüße aus der Welt des Jazz und Swing präsentiert. Der Platz vor dem Kinderpavillon wird dabei zur Bühne.

Der Eintritt ist frei.

Jazz at the Easter Market

The «**Jazz at the Easter Market**» concerts on Sundays (25 March, 1 and 8 April), Holy Saturday (7 April), and Easter Monday (9 April) will feature jazz and swing ensembles to get visitors into a foot-tapping spring mood.

Free admission.

Spielerisches Kinderallerlei

Ein abwechslungsreiches Kinderprogramm erwartet die kleinen Besucher und ihre Familien am Ostermarkt:

- Spielespaß mit Roberta Huhn
- Ostergesteck- und Palmbuschenbinden für Kinder
- Imperiale Osternestsuche
- Marzipan-Osterhasenwerkstatt
- Kindermuseum «Schloß Schönbrunn erleben»

Das detaillierte Programm finden Sie ab Dezember 2011 auf www.ostermarkt.co.at

Easter for children

A diverse children's programme awaits our little guests and their families at the Easter Market:

- Fun and games with Roberta Hen
- Easter decorations workshop for children
- Imperiale Easter nest hunt
- Marzipan Easter bunny workshop
- Children's Museum «Schloß Schönbrunn Experience»

Details will be available in December 2011 at www.eastermarket.at



Öffnungszeiten Ostermarkt

24. März bis 9. April 2012, täglich von 10.00 bis 19.00 Uhr

Zugang Ostermarkt

Haupttor, Hietzinger Tor und Meidlinger Tor bis 20.00 Uhr geöffnet

Öffnungszeiten Weihnachtsmarkt

24. November bis 26. Dezember 2012 und 28. Dezember 2012 bis 1. Jänner 2013 täglich von 10.00 bis 21.00 Uhr, 24. Dezember von 10.00 bis 16.00 Uhr

25. und 26. Dezember sowie 28. Dezember bis 1. Jänner von 10.00 bis 18.00 Uhr

Zugang Weihnachtsmarkt

Haupttor, Hietzinger Tor und Meidlinger Tor täglich bis 21.30 Uhr geöffnet (24. Dezember bis 17.30 Uhr, 25. und 26. Dezember sowie 28. Dezember bis 1. Jänner bis 18.30 Uhr)

Öffentliche Verkehrsmittel

U4-Station Schönbrunn oder Hietzing, Straßenbahn Linie 58 oder 10, Autobus 10A

Zur Information: Allgemeines Hunde- und Fahrradverbot im Schönbrunnareal
Änderungen vorbehalten

Easter Market opening hours

24 March to 9 April 2012, daily from 10 am to 7 pm

Access to the Easter Market

Main entrance, Hietzing and Meidling gates open until 8 pm

Christmas Market opening hours

24 November to 26 December 2012 and 28 December 2012 to 1 January 2013 daily from 10 am to 9 pm, 24 December from 10 am to 4 pm, 25 and 26 December & 28 December to 1 January from 10 am to 6 pm

Access to the Christmas Market

Main entrance, Hietzing and Meidling gates open until 9.30 pm (24 December until 5.30 pm, 25 and 26 December and 28 December to 1 January until 6.30 pm)

Public transport

Underground line U4 to Schönbrunn or Hietzing, tram no. 58 or 10, bus 10A

Please note that dogs and bicycles are not allowed in the Schönbrunn park
Subject to alterations

Information

MTS – Marketing Tourismus Synergie Wien GmbH

Schloß Schönbrunn, Gardetrakt, 1130 Wien / Vienna, Austria

Tel. +43-(0)1-8174165-0, Fax. +43-(0)1-8174165-15

e-mail: mts@mts-wien.at, www.mts-wien.at

www.weihnachtsmarkt.co.at / www.christmasmarket.at

www.ostermarkt.co.at / www.eastermarket.at

© Copyright 2011 MTS Wien GmbH (Veranstalter Ostermarkt und Weihnachtsmarkt), Schloß Schönbrunn Kultur- und Betriebsges.m.b.H. Gestaltung: Julia Oppermann / Bildnachweis: Mischa Erben, Gerhard Fally, Michael Grinner, Schloß Schönbrunn Kultur- und Betriebsges.m.b.H., Österreich Werbung

Schloß Schönbrunn
Kultur- und Weihnachtsmarkt

Kultur- und Weihnachtsmarkt

24. November bis 26. Dezember 2012

Neujahrsmarkt

28. Dezember 2012 bis 1. Jänner 2013

Packages



WIEN
JETZT ODER NIE

WWW.WIEN.INFO

www.weihnachtsmarkt.co.at
www.christmasmarket.at



Packages

The ideal part of your Christmas packages or popular gift for clients and team members! Apart from the wide selection of culinary Austrian specialties the Schönbrunn mug with a historical view of Schönbrunn Palace is appreciated as a unique souvenir. We are pleased to print your logo on the vouchers free of charge for orders of 10 vouchers or more. The **exclusive gift vouchers** can be exchanged at any of the 12 food stands at the Schönbrunn Christmas & New Year's Market and include the following:

Culinary Christmas Deluxe

1 meal & 1 hot beverage & 1 Schönbrunn mug: € 10.50 per person

Culinary Christmas Classic Plus

1 hot beverage & 1 Schönbrunn mug: € 5.50 per person

Culinary Christmas Classic

1 hot beverage: € 3.50 per person (excl. € 2.00 mug deposit)

An extensive range of freshly prepared meals is available: baked potatoes, «Fleckerl», spätzle, raclette with bread, soups, stews, crisps, potato cakes, crepes, waffles, doughnuts, «Kaiserschmarren», poppyseed pastry, warm apple desserts and much more. Punch, mulled wine and non-alcoholic drinks such as tea, hot chocolate and children's punch are also available.

Führungen durch den Weihnachtsmarkt

Der Ursprung des Weihnachtsbaumes, die Herkunft vieler Traditionen und Bräuche und der Wandel des Weihnachtsfestes von den Habsburgern bis heute kommen bei einem bezaubernden Adventspaziergang zur Sprache. *Termine für Gruppen bis 20 Personen: Montag bis Freitag, Anmeldung erforderlich. Führungen in Deutsch und Englisch.*

Tel.: +43-(0)1-8174165-0 oder weihnachtsmarkt@mts-wien.at

Preis pro Gruppe € 95,00

Kindergruppen (bis 10 Jahre) € 4,00 pro Kind

Guided tours of the Christmas Market

Listen to the origins of the Christmas tree, background information about traditions and customs and the evolution of the Christmas celebration from the Habsburg era to the present day on an enlightening Advent stroll.

Tours for groups of up to 20 persons: Monday to Friday, advanced booking required. Guided tours in English and German.

Tel. +43-(0)1-8174165-0 or weihnachtsmarkt@mts-wien.at

Price per group € 95.00

Children groups (aged 10 and under) € 4.00 per child



Schönbrunner Adventkonzerte

Musikalische Weihnachtsstimmung

Chöre, Bläserensembles und Musikgruppen aus der ganzen Welt präsentieren auf der Bühne vor dem festlich illuminierten Weihnachtsbaum österreichische und internationale Weihnachtslieder. *Wochentags täglich ab 18.00 Uhr, samstags, sonn- und feiertags ab 14.00 Uhr – freier Eintritt.*

Advent concerts at Schönbrunn

Musical interludes for Christmas

Choirs, brass bands and music groups from all over the world will perform Austrian and international Christmas carols in front of the festively lit Christmas tree. *Every day from 6 pm, Saturdays, Sundays and public holidays from 2 pm – free admission.*

Schönbrunner Kinderadvent

Ein spannendes und umfangreiches weihnachtliches Programm wartet auf Familien und Kinder:

- Das interaktive Winter-Weihnachtsspiel (auf Deutsch, Englisch und Italienisch)
- Lesungen für Kinder
- Weihnachtswerkstatt
- Kindermuseum «Schloss Schönbrunn erleben»
- «Kinder backen Kekse» in der Hofbackstube Schönbrunn

Das detaillierte Programm finden Sie ab September 2012 auf www.weihnachtsmarkt.co.at

Children's Advent at Schönbrunn

An exciting and extensive Christmas programme awaits families and children:

- An interactive winter Christmas game (in German, English and Italian)
- Christmas Workshop
- Children's Museum «Schloss Schönbrunn Experience»
- «Cookie baking for Children» at the Imperial Bakery Schönbrunn

The detailed programme will be available from September 2012 at www.christmasmarket.at



Merken Sie sich jetzt schon den Termin für den Ostermarkt – 16. März bis 1. April 2013 – und den Kultur- und Weihnachtsmarkt & Neujahrsmarkt – 23. November bis 26. Dezember 2013 und 28. Dezember 2013 bis 1. Jänner 2014 – vor!

Schloß Schönbrunn
Ostermarkt

Ostermarkt Schloß Schönbrunn

24. März bis 9. April 2012

Packages



WIEN
JETZT ODER NIE

WWW.WIEN.INFO

www.ostermarkt.co.at
www.eastermarket.at

Advent in Schloß Schönbrunn

Knapp 80 AusstellerInnen aus ganz Österreich und benachbarten Ländern zaubern Adventflair in den prachtvoll beleuchteten Ehrenhof. Die märchenhaft geschmückten Hütten präsentieren sich auf dem 19. Kultur- und Weihnachtsmarkt in großzügiger Formation und mit besonders vielfältigem Innenleben. Dabei stets mit dem Prädikat kunsthandwerklicher Qualität. Exquisite Sammlerstücke verspricht eine spezielle Edition mit unterschiedlichen Produkten zum Thema Weihnachten in Schönbrunn. Vom 28. Dezember bis 1. Jänner verwandelt sich der Weihnachtsmarkt mit passendem Sortiment in den 3. Neujahrsmarkt Schloß Schönbrunn.

Advent at Schönbrunn Palace

The magic of Advent will be conjured up by almost eighty exhibitors from all over Austria and neighbouring countries who will fill up the magnificently illuminated Parade Court at the 19th Schönbrunn Christmas Market with their enchantingly decorated stands and vast assortment of high-quality crafted products. There will be limited edition collectors' items on the subject of Christmas in Schönbrunn. From 28 December to 1 January the Christmas Market will be transformed with an appropriate selection of items into the 3rd Schönbrunn New Year's Market.

Packages

Die ideale Ergänzung für Ihre Weihnachtsangebote oder das beliebte Geschenk für Kunden und Mitarbeiter! Neben den lukullischen Genüssen und weihnachtlichen Köstlichkeiten aus Österreich stellt das Schönbrunn Häferl mit einer historischen Ansicht des Schlosses ein einmaliges Souvenir dar. Auf Wunsch bedrucken wir die Gutscheine sehr gerne kostenfrei mit Ihrem Logo (ab 10 Stück). Die **exklusiven Gutscheine** können bei allen 12 gastronomischen Ständen am Kultur- und Weihnachtsmarkt & Neujahrsmarkt Schloß Schönbrunn eingelöst werden und beinhalten wie folgt:



Weihnatskulinarik Deluxe

1 Speise & 1 Heißgetränk & 1 Schönbrunn Häferl: € 10,50 pro Person

Weihnatskulinarik Klassik Plus

1 Heißgetränk & 1 Schönbrunn Häferl: € 5,50 pro Person

Weihnatskulinarik Klassik

1 Heißgetränk: € 3,50 pro Person (exkl. € 2,00 Häferleinsatz)

Deftige Schmankerl wie Nockerl, Fleckerl, Nudeln, Knödel und Gröstl nach schmackhaften Rezepten machen Gusto auf mehr. Aufstrichbrote, Suppen und Ofenkartoffel stillen den kleinen Hunger. Kaiserschmarrn, Palatschinken und Waffeln zergehen auf der Zunge. Naschereien für zwischendurch sind Maroni, Brezel und Schokolade vom Brunnen. Als Heißgetränke werden Punsch, Glühwein und alkoholfreie Getränke wie Tee, heiße Schokolade und Kinderpunsch angeboten.

